# MATTES

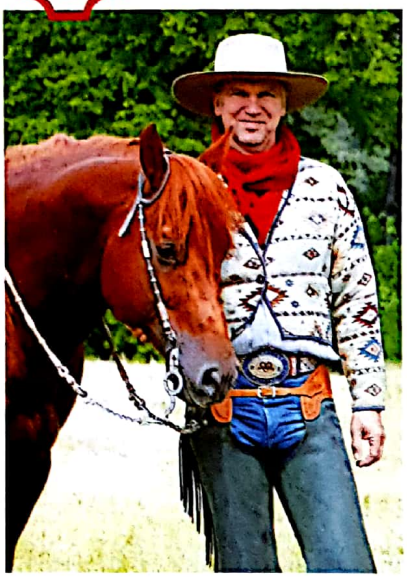
**Fellsattel-Katalog Nr. 15a ab September 2015**
**Skin-Saddle-Catalogue No. 15a from September 2015**
**Catalogue pour Selle en Peau n° 15a à partir de Sept. 2015**

UVP / SRP / Prix conseillé €

E.A.MATTES GmbH
Birkenweg 6 • D-78570 Mühlheim an der Donau • Germany
Telefon +49 74 63 / 99 51 8 0 • Fax: +49 74 63 / 99 51 8 20
www.mattes-equestrian.com • www.e-a-mattes.com; E-mail: info@e-a-mattes.com

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Tout droits réservé. Copyright© E.A.Mattes GmbH
Erscheinungsdatum 30.08.2015

Scanned by CamScanner

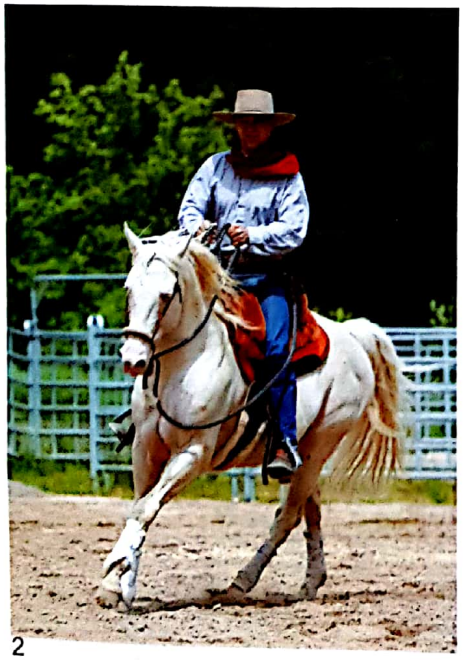


**Western Trainer Ernst Peter Frey zum MATTES-Fellsattel:**

„Beim ersten Proberitt hat mich der Sattel sofort an einen Doma-Vaquera-Sattel erinnert und der ist bekanntermaßen einer der ältesten und auch bequemsten Arbeitssättel der Welt. Der Fellsattel von Mattes bietet dem Reiter genauso viel Stabilität und Halt wie ein herkömmlicher Westernsattel, doch das Pferd hat mehr Bewegungsfreiheit, da die Konstruktion sich flexibel anpasst. Die typischen Westernmanöver wie Spin, Rollback oder Sliding Stop sind ohne Verlust der Balance zu reiten. Aufgrund des geringen Gewichts und der guten Anpassung durch das integrierte Correction®-System im Pad, könnte ich mir den Fellsattel auch gut beim Training von jungen Pferden vorstellen."

**Western trainer Ernst Peter Frey about the MATTES-Skin-Saddle:**

„During the first trial ride this saddle reminded me immediately of the Doma-Vaquera-Saddle, which is known as one of the oldest and also most comfortable working saddles woldwide! The Mattes skin-saddle offers the same stability and support like a conventional Western-Saddle, but the horse has got more freedom of movement, because the construction adapts itself flexibly. Typical Western maneuver, like Spin, Rollback or Sliding Stop can be ridden without loosing balance. Because of the low weight and easy adjustability by means of the integrated Correction®-System in the pad, I could easily visualize the use of this saddle to use in training of young horses!"



2

**L'avis du Western trainer Ernst Peter Frey au sujet de la selle MATTES en peau :**

« Dès le premier galop d'essai avec la selle, j'ai pensé à une selle Doma-Vaquera qui est la plus connue des anciennes et plus confortable selles de travail. La selle MATTES en peau offre au cavalier autant de stabilité et de tenue qu'une selle western habituelle, mais le cheval dispose de plus de liberté de mouvement car la construction flexible permet une parfaite adaptation. Les manœuvres typiquement western comme Spin, Rollback ou Sliding Stop s'effectuent sans perte d'équilibre. Du fait de son faible poids, et de sa parfaite adaptation grâce au Correction®-sytème intègré aux pads, je me représente bien l'utilisation de la selle en peau lors de l'entraînement des jeunes chevaux.

Scanned by CamScanner

**Liebe Kunden,**

Es hat nun leider viel länger gedauert mit dem MATTES Fellsattel, als geplant.
Da der Sattel auf einem ganz neuen Druckverteilungssystem basiert, mussten wir noch viele Erfahrungen sammeln, um diese Neuentwicklung zu schaffen. Hierbei lag unser Augenmerk speziell auf der Anpassung des Sattels an extrem verschiedenen Pferdetypen. Jetzt ist es soweit, die MATTES Fellsättel Groß und Mittel sind nun erhältlich. Der hier vorliegende Katalog enthält alle Informationen zur Anpassung des Sattels.

Zeitgleich mit dem MATTES Fellsattel Groß haben wir den MATTES Fellsattel Mittel für Pferde mit **sehr** kurzem Rücken getestet. Allerdings haben wir bei den Satteldruck-Messungen festgestellt, dass der MATTES Fellsattel Mittel nicht das gleiche Gewicht tragen sollte wie der MATTES Fellsattel Groß. Ansonsten können keine ähnlichen Druckverteilungswerte wie beim MATTES Fellsattel Groß gewährleistet werden! (Dies trifft natürlich auf alle Sattel-Arten zu)

Bei der Entwicklungen unserer Produkte liegt uns in erster Linie das Wohl der Pferde am Herzen! Daher empfehlen wir, mit Rücksicht auf das Pferd, den MATTES Fellsattel Mittel nur mit einem Reitergewicht bis maximal 70 kg zu belasten.

Ich wünsche Ihnen viel Freude mit diesem neuen MATTES-Produkt.

*Herzlichst, Ihr Peter Mattes*

**Dear customer,**

It has taken much longer than planned, to finalize the MATTES Skin Saddle.
Since the saddle is based on a completely new weight distribution system, a lot of data and experiences had to be collected in order to establish this new development. One of our main goals was the easy adaptation of the saddle to extremely different types of horses. Now the time has come to present the MATTES Skin Saddle in full-size as well as in Cob size. This catalogue contains the complete fitting information for the saddle.

We have developed the MATTES Skin Saddle Cob specifically for **very** short backed horses. However, during saddle-pressure testing, we found out that the MATTES Skin Saddle Cob should not bear the same weight as the MATTES Skin Saddle Full-Size. Otherwise a similar pressure distribution on the horse's back cannot be ensured! (This applies to all types of saddles)
Our main concern when developing new products is the well-being of the horse! Therefore, out of consideration for the horse, we ask you not to put more than 70 kg of weight on the saddle.

I hope you enjoy this new MATTES-product very much!

*Yours sincerely, Peter Mattes*

**Cher client,**

malheureusement, il a pris beaucoup plus de temps que prévu de présenter la Selle MATTES en Peau d'Agneau.

Car la selle est basée sur un système nouveau de la répartition de la pression, on devait acquérir beaucoup plus d'expériences pour créer ce développement nouveau. L'un des nos objectifs principaux était d'avoir une selle qui est facilement adaptable aux différents types des chevaux. Maintenant, nous sommes très fiers de vous présenter notre Selle MATTES en Peau d'Agneau Grande et Cob ! Ce catalogue contient tous les informations pour adapter la selle.

En développant la selle taille cheval, on a aussi testé une selle taille cob pour des chevaux ayant des dos **très** courts. Cependant, en mesurant la répartition de la pression de la selle, on a découvert que la selle cob ne peut pas supporter le même poids que la selle taille cheval. Autrement, il ne peut pas être assuré que la répartition de la pression sur le dos du cheval est pareille qu'avec la selle taille cheval (ce fait est valable pour tous les types de selles). Le bien-être des chevaux est très important au team MATTES quand on développe des nouveaux produits! Ainsi, en prenant compte du cheval, on vous demande de ne pas mettre plus que 70 kg sur la selle taille cob.

Je vous souhaite beaucoup de plaisir avec ce nouveau produit MATTES.

*Bien cordialement, Peter Mattes*



Scanned by CamScanner

# DER MATTES-FELLSATTEL

**Der MATTES-Fellsattel basiert auf einer komplett neuen Idee, welche Flexibilität und eine gute Druckverteilung mit Dornfortsatz- und Widerristfreiheit vereinigt, einschließlich anderer Eigenschaften, wie nachfolgend beschrieben.**

**Die wichtigsten Unterschiede zu anderen Produkten, welche als „Fellsattel" angeboten werden:**

- Der MATTES-Fellsattel ist nicht vergleichbar mit den üblicherweise angebotenen **„Fellsätteln"**, diese sind in aller Regel **„Reitkissen"**. Diesen ist gemeinsam, dass sie vielleicht einen Rückenkanal für die Dornfortsätze haben, aber generell keine Widerrist Freiheit. Sie werden also beim Reiten direkt auf den Widerrist heruntergezogen!
- Der MATTES-Fellsattel hat 2 Stabilisator Systeme, welche zusammen eine gleichmäßige Druckverteilung auf dem Pferderücken gewährleisten. Der Widerrist wird bei diesem System nicht mehr belastet, als bei einem Sattel mit Baum! Die Wirkung ist ähnlich der eines Sattels mit festem Baum, nur das Konstuktions-Prinzip ist verschieden. Allerdings ist dieses Design flexibler.
- Bei den einfacheren **„Fellsätteln"** gibt es praktisch keinerlei Druckverteilung, wobei beim Stehen in den Bügeln nur ein schmaler Streifen quer über den Rücken des Pferdes mit dem vollen Reitergewicht belastet wird. Die Steigbügel können nicht einseitig belastet werden, was definitiv ein Sicherheitsmanko ist, da der „Sattel" einfach nach der Seite wegrutscht. Außerdem drückt meistens die Steigbügelbefestigung gegen den Innenschenkel und gegen das Pferd.
- Der MATTES-Fellsattel dagegen sorgt mit der tunnelförmige Konstruktion im Trägerteil für viel Platz über den Dornfortsätzen und über dem Widerrist. Außerdem verhindert sie jede streifen- oder punktförmige Belastung. Die Steigbügel können einseitig belastet werden, ohne dass der Sattel wegrutscht. Die Steigbügelbefestigungen sind so angebracht, dass sie den Reiter am Schenkel nicht drücken und das Bein gut positionieren. Außerdem kann die Befestigung auf keinem Fall gegen das Pferd Druck ausüben.
- Der MATTES-Fellsattel ist völlig unempfindlich gegen Herunterfallen, auch aus größeren Höhen!

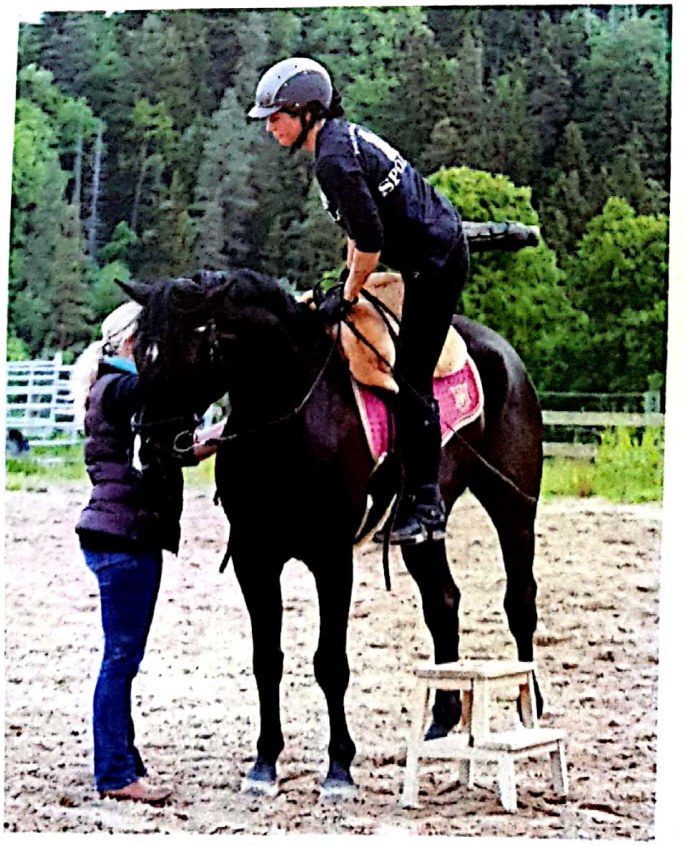
Scanned by CamScanner

# La Selle MATTES en Peau d'Agneau

**La Selle MATTES en Peau d'Agneau est basée sur une idée complètement nouvelle qui combine flexibilité et bonne répartition des pressions sur les dorsales, associée à une liberté affirmée au niveau du garrot. D'autres avantages sont à mettre en avant.**

**Principales différences par rapport à d'autres produits proposés comme « selle en peau ».**

- La selle en peau MATTES n'est pas comparable avec les selles en peau usuellement proposées, et qui ne sont en fait que des „coussins d'équitation". Elles ont en commun le fait d'avoir en général un canal dorsal pour les épines dorsales ; mais n'assurent pas une liberté du garrot. Lors de l'équitation la traction est directement exercée sur le garrot !
- La selle en peau MATTES possède deux systèmes de stabilisation qui assurent ensembles une répartition équilibrée de la pression sur le dos du cheval. Avec ce système le garrot ne subit pas une charge supérieure à celle provoquée par une selle avec arbre ! L'effet est identique à celui d'une selle avec arbre fixé, mais le principe de construction en est différent, et le design est plus flexible.
- Dans le cas des selles en peau les plus simples, on n'a pratiquement pas de répartition des pressions, et lorsque le cavalier est debout sur ses étriers, la totalité de son poids est appliquée sur une bande étroite transversale au dos du cheval. Les étriers ne peuvent pas être chargés unilatéralement, car la selle glisse sur le côté ce qui représente un danger du point de vue de la sécurité. On constate aussi, que souvent les étrivières frottent sur la face interne des cuisses du cavalier ainsi que sur les flancs du cheval.
- Sur la selle en peau de MATTES, la construction en forme de tunnel assure sur la partie portante une large place par dessus le garrot et les épines dorsales. On évite aussi toute charge sur une zone étroite, ou ponctuelle. Les étriers peuvent être sollicités de façon unilatérale sans que la selle ne risque de glisser. Les étrivières de fixation sont fixes de façon à ne pas frotter sur la cuisse et permettre un bon positionnement des jambes. On notera en plus que dans aucun cas la fixation ne peut exercer de pression sur la peau du cheval.
- La selle en peau de MATTES est insensible à toute chute même d'importante hauteur !





Scanned by CamScanner

# The MATTES-Skin-Saddle

**The MATTES-Skin-Saddle is based on a completely new idea, which combines flexibility and a superior pressure distribution with freedom for the dorsals as well as for the withers including other features as described as follows.**

**The major difference between The MATTES-Skin-Saddle and other products, which are being offered as „Skin-Saddles“**

- The MATTES-Skin-Saddle is not at all comparable to the usually offered **„Skin-Saddles“**, These are actually just **„Riding-Pads“**. All these have in common that they possibly have very little or almost no gullet space over the dorsals, but no space at all over the withers. They are actually pulled tightly on top of the withers during riding!
- The MATTES-Skin-Saddle has a system with 2 stabilizers. These provide an even pressure distribution on the horses back. The withers have no more pressure than from a saddle. The effect is similar to a saddle with a fixed tree, but principle of the whole construction is different. Though this design is more flexible.
- There is practically no pressure distribution on the more simple „Skin-Saddles“, whereas when standing in the stirrups there is actually a pressure concentration in a narrow strip across the horses back with the full impact of the riders weight! The stirrups cannot take an onesided load, or the saddle will easily slip off to that side. This certainly constitutes a serious safety shortcoming. Additionally in most „Skin-Saddles“ the fastenings for the stirrup leathers can be felt distinctly on the inner thigh, as well as on the horses skin!
- The tunnel shaped structure in the „Base-Support“ of the MATTES-Skin-Saddle provides a lot of space on top of the dorsals and the withers. Furthermore it prevents any pressure line or spot pressure! The stirrups can take an onesided load without dislodging the saddle. The stirrup rings are located and attached in a way so as not to be felt on the inside of the riders thighs, They also position the riders legs correctly. The stirrup attachment cannot under any circumstance exert pressure towards the horse!
- The MATTES-Skin-Saddle is absolutely not sensitive against dropping, even from greater heights!

Scanned by CamScanner

Darüber hinaus passt sich der MATTES-Fellsattel ziemlich weitgehend dem Rücken des Pferdes an, sowohl in Längsrichtung als auch quer. Trotzdem hat der Sattel eine exzellente Stabilität. Aufgrund der neuartigen Konstruktion ist dieser Sattel für Pferd und Reiter äußerst bequem und der Reiter sitzt korrekt und sicher.

Der MATTES-Fellsattel ist weder zum Springen ausgelegt, noch für eine anspruchsvolle Dressur.

Der Sattel erlaubt trotzdem, aufgrund der sehr stabilen Konstruktion, ein sehr hohes Maß an Einwirkung auf das Pferd, da der Reiter ideal positioniert ist. Der Sattel ist ideal für lange Ritte, ohne Reiter oder Pferd zu sehr zu ermüden, da er für Beide ungemein komfortabel ist.

Wir haben auf Spielereien, die nichts mit der Funktion dieses Sattels zu tun haben, wie zum Beispiel ein Sattelhorn, ganz bewusst verzichtet.

**Allerdings kann der Sattel im Rahmen unseres FASHION-LINE Programms komplett farblich nach Ihren persönlichen Wünschen zusammengestellt werden!**

Additionally, this saddle adjusts itself quite extensively to the horses back lengthwise as well as across. Despite this flexibility the saddle has excellent stability. Because of its novel construction, this saddle is extremely comfortable for horse and rider! The rider gets to sit correct and safe.

The MATTES-Skin-Saddle is not designed for jumping or high level dressage.

This saddle nevertheless allows, because of its very stable construction, a very high degree of riders interaction with the horse, since the rider is ideally positioned. The saddle is perfect for long rides, without tiring horse or rider, because it is so immensely comfortable for both.

We have abstained from baublery, which have nothing to do with the functionality of the saddle, like, for instance, saddle horns.

**However, the saddle can be combined, to your personal colour preferences, within our FASHION–LINE-program.**

La Selle MATTES en Peau d'agneau s'adapte largement au dos du cheval que ce soit en largeur ou en longueur. La selle a cependant une excellente stabilité. Du fait de sa nouvelle construction cette selle est extrêmement confortable pour le cheval et son cavalier, celui-ci est assis en position correcte et en toute sécurité.

La selle en peau MATTES n'est pas adaptée pour le jumping et le dressage exigeant.

La selle autorise cependant, à cause de sa construction très stable, une bonne interaction avec le cheval, car le cavalier est idéalement positionné. La selle est idéale pour les longues sorties sans fatigue pour le cavalier et sa monture; la selle est extrêmement confortable pour les deux.

Nous avons renoncé volontairement à des détails inutiles, comme un pommeau, qui n'ont rien à voir avec la fonction de cette selle.

**Dans le cadre de notre programme FASHION-LINE, il est possible de réaliser toutes les couleurs selon votre goût et choix !**

Scanned by CamScanner

## Satteldruck Messung MATTES-Fellsattel

## Ausgeführt durch die Pferdeklinik der Vetsuisse Fakultät der Universität Zürich Abteilung Sportmedizin

**Die Abbildungen unten zeigen Druckmessungen im Trab und Schritt**

Bild 1.

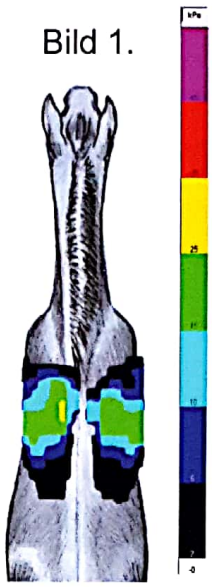


**Bild 1.** Aufstehen im Trab: generell bei Fellsätteln gibt es große Bedenken wegen der schmalen quer zum Rücken verlaufenden, klar abgezeichneten Belastung am Ende des Widerristes. Hier ist nun ganz klar zu sehen, dass die Druckbelastung gleichmäßig verläuft! Auch kommt absolut kein Druck auf die Dornfortsätze oder den Widerrist!

Bild 2.

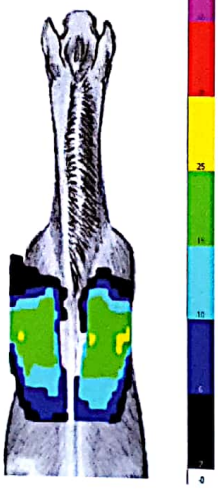
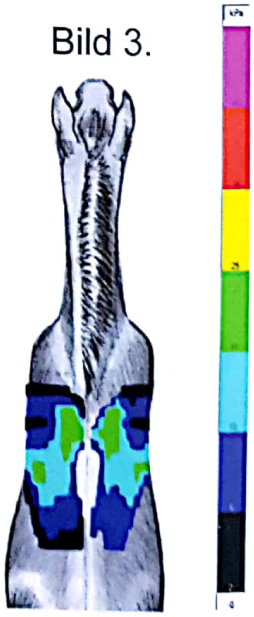


**Bild 2.** Hinsetzen beim Trab. Anstatt eines Druckbildes mit dem beim Fellsattel typischen Wegfall jeglichen Druckes direkt hinter dem Gesäß des Reiters (der Sattel klappt in diesem Moment praktisch hinter dem Gesäß des Reiters nach oben) und der Konzentration des Druckes auf den Bereich unter dem Reiter und des Widerristes, ist hier klar zu sehen, dass eine sehr gleichmäßige Druckverteilung auf die ganze Länge des Sattels stattfindet. Absolut kein Druck auf die Dornfortsätze oder den Widerrist!

**Bild 3.** Hier ist die Maximalbelastung im Schritt abgebildet!

Bild 3.



*Die hier gezeigten Test Abbildungen zeigen nur einen Test mit einem Pferd!*



Scanned by CamScanner

## Saddle Pressure Testing of the MATTES Skin Saddle

**Carried out by the Equine Department of Vetsuisse Faculty at the University of Zurich**
**Equine Sports Medicine Unit**
**Dr. Katja Geser – von Peinen**

**The images below show Pressure Testing in Trot and Pace!**

**Image 1.** Rising in trot: generally there is very much concern with skin saddles, because of the distinct narrow pressure pattern across the area at the end of the withers. Here the equal pressure distribution is clearly visible. Furthermore, there is no pressure whatsoever on top of the dorsals nor the withers!

**Image 2.** Sitting down in trot: Instead of a pressure image where the pressure completely disappears behind the posterior of the rider (in that instance the saddle actually flaps away from the horses back) and the pressure is concentrated directly under the rider and the withers, there is clear evidence, that the pressure distibution extends evenly the whole length of the saddle! There is no pressure whatsoever on top of the dorsals nor the withers!

**Image 3.** This image reflects the maximum pressure in pace!

*The test images shown here show testing with one horse only!*

## Mesure de la pression exercée par une Selle MATTES en Peau d'Agneau

**Réalisation par le department d'étude des chevaux de la faculté Vetsuisse de l'université de Zürich**
**Unité de médecine sportive équine**
**Dr. Katja Geser – von Peinen**

**Les illustrations du bas montrent les measures des pressions durant le trot et le pas.**

**Illustration 1.** Se lever au trot : avec des selles en peau on a souvent des soucis à cause de la charge sur une faible surface allant à travers le dos jusqu'au garrot. On voit ici clairement que la pression est répartie de façon régulière ! Il n'y a pas non plus, aucune pression sur les épines dorsales ou le garrot.

**Illustration 2.** S'asseoir au trot : au lieu d'avoir une image des pressions ou celles-ci disparaissent complètement derrière l'assise du cavalier (la selle, à cet instant saute du dos du cheval) et la pression est concentrée directement sous le cavalier et le garrot. Il est clairement visible, que l'on a une répartition très régulière de la pression sur toute la longueur de la selle. Il n'y a absolument aucune pression sur les épines dorsale ou le garrot !

**Illustration 3.** On voit le maximum de pression dans le cas de la marche au pas !

*Les présentes illustrations concernent les tests réalisés sur un même cheval !*

9

Scanned by CamScanner

# MATTES-FELLSATTEL
# Gebrauchsanweisung

**Der MATTES-Lammfellsattel wird komplett zusammengebaut ausgeliefert.**

**Der Sattel besteht aus 3 Teilen:**

**Der Lammfellsitz**
ist bewährten Hirtensätteln nachempfunden, welche für langes entspanntes Reiten konzipiert wurden.

Photo 1

**Das Trägerteil**
funktioniert nur zusammen mit der Sattelunterlage.

Photo 2

**Die Sattelunterlage**
enthält das MATTES CORRECTION-System als Teil der Funktion. Außerdem ist sie in allen FASHION-LINE Farbkombinationen, von Steppstoff, Fell, Einfassband und Kordeln, sowie in allen Formen lieferbar.

Photo 3

Alle Teile werden einfach mit Klettverbindungen aufeinander befestigt.
Alle Teile sind an der Mittellinie vorne und hinten mit einer roten bzw gelben Lasche versehen.

**Wichtig:**
Die Laschen müssen beim Zusammenbau exakt übereinander ausgerichtet sein.

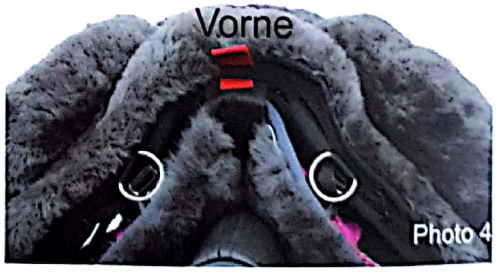



Photo 4

Photo 5



Scanned by CamScanner

## Instruction manual for the MATTES Skin Saddle

**The Mattes Skin Saddle is delivered fully assembled.**

**The Saddle is made up of three individual parts:**

**The Sheepskin Seat**
is based on the Vaquero-Saddle, which is designed for stressfree, non tiring long rides (photo 1).

**The Base Support**
is only usable together with the Saddle Pad. (photo 2)

**The Saddle Pad**
includes the MATTES CORRECTION System as main functional part (photo 3); available in all FASHION-LINE colour combinations (regarding quilt, skin, binding and cords) as well as in most of our MATTES Saddle Pad cuts.

All parts are connected by using high quality Velcro to assure easy and correct build-up. For easy assembling, coloured tags are placed on the centre line of each part of the MATTES Skin Saddle - red in front and yellow in the rear (photo 4+5).

**Important**:
The coloured tags have to be aligned exactly.

## Instruction d'utilisation pour la Selle MATTES en Peau d'Agneau

**La Selle MATTES en Peau d'Agneau est fournie complètement assemblée.**

**La selle se compose de trois parties individuelles:**

**Le Siège en Peau d'Agneau**
a été modélisé et inspiré par le siège des selles de Doma Vaquera, qui sont conçues pour effectuer de longues chevauchées sans fatigue (photo 1).

**La Base de Support**
utilisable uniquement avec le Tapis de Selle (photo 2).

**Le Tapis de Selle**
inclue le Système de CORRECTION MATTES qui est une fonction technique importante pour l'équilibre de la selle (photo 3). Il est disponible dans toutes les combinaisons de couleur de la gamme FASHION-LINE, ainsi que dans la plupart des coupes de tapis MATTES.

Les différentes parties sont assemblées les unes aux autres par des Velcros de haute qualité pour assurer une fixation facile et rapide. Pour un assemblage facile, des étiquettes de couleur (rouges à l'avant et jaunes à l'arrière) sont positionnées sur l'axe central (photo 4+5).

**Important** : Pour un parfait assemblage les étiquettes d'une même couleur doivent être alignées précisément entre elles !



Scanned by CamScanner

**Der Lammfellsitz** (Photo 6+7) ist so konstruiert, dass der Reiter komfortable und korrekt, aber auch sicher und in Balance sitzt. Die Sitzform, welche den Sitzen von spanischen und Hirten-Sätteln anderer Regionen nachempfunden ist, hat sich für lange und entspannte Ritte als optimal herausgestellt. Die feste (aber nicht harte) Lehne bildet eine ideale Stütze für den unteren Teil des Reiterrückens. Die Schenkelblöcke (Pauschen) gewährleisten ein hohes Maß an Sicherheit, tragen jedoch auch zur korrekten Haltung des Reiters bei.

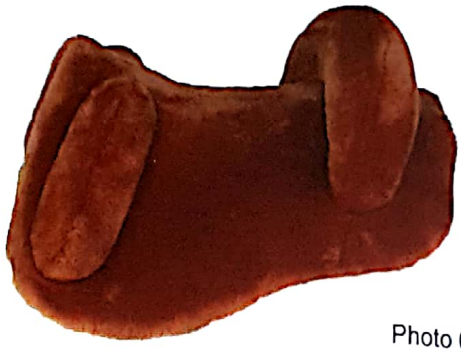


Photo 6

Es stehen verschiedene Sitzgrößen zur Verfügung, wobei zwischen den Größen **S, M, L und XL (XL nur für den MATTES Fellsattel Groß)** gewählt werden kann. Diese entsprechen in etwa den folgenden Damen Hosengrößen:

**Für den Sattel Groß:**
**S = 34/36/38**
**M = 38/40/42**
**L = 42/44/46**
**XL = 46/48/50**

Photo 7

**Für den Sattel Mittel**
**S = 34/36/38**
**M = 38/40/42**
**L = 42/44/46**

Beim Aufkletten des Sitzes auf das Trägerteil (Photo 8) soll das Fell hinten und vorne gleichweit überstehen, wobei die Ausrichtung der roten bzw. gelben Laschen beachtet werden muss (Photo 9+10). Dann kann der Reißverschluss geschlossen werden (Photo 11).

Photo 8

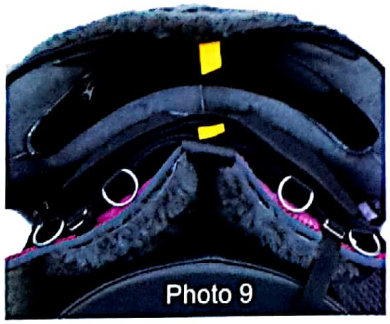


Photo 9

Photo 10

Photo 11



Scanned by CamScanner

**The Sheepskin Seat** (photo 6+7) is designed to put the rider in a correct and comfortable as well as safe and balanced position. The shape of the seat is based on Spanish and herder saddles from other regions and has been proven to be ideal for long and relaxed riding. The solid (but not rigid) backrest forms an ideal support for the rider's lower back. The firm knee rolls ensure a high safety level and put the rider in a correct position.

**Le Siège en Peau d'Agneau** (photo 6+7) est conçu de façon à ce que le cavalier soit installé correctement, équilibré et confortable. La forme du siège est proche de celle des selles espagnoles et d'autres selles de bergers et est avérée d'être idéal pour des chevauchés longues et détendues. Le dossier ferme (mais pas dur) constitue un soutien idéal pour le bas du dos du cavalier. Les taquets de cuisse (les avances) fermes, assurent un haute niveau de sécurité et conduisent à une posture correcte du cavalier.

Different seat sizes are available in **S, M, L, XL (XL only for the MATTES Skin Saddle Full size)**. The sizes are equivalent to standard trousers sizes (based on German norms).

**Full-sized saddle:**
**S = 34/36/38**
**M = 38/40/42**
**L = 42/44/46**
**XL = 46/48/50**

**Cob-sized saddle:**
**S = 34/36/38**
**M = 38/40/42**
**L = 42/44/46**

When assembling the Sheepskin Seat (photo 8) to the Base Support make sure to align the red and yellow tags precisely (photo 9+10). Furthermore, the sheepskin has to overlap equally front and rear. Closing the zipper firmly secures the Sheepskin Seat (photo 11).

Les sièges sont disponibles de la taille **S, M, L et XL (XL est seulement disponible pour la Selle MATTES en Peau d'Agneau Grande).** Les tailles de sièges conviennent aux tailles des pantalons dame indiquées ci-dessous (sur la base de tailles allemandes):

**Selle taille Cheval :**
**S = 34/36/38**
**M = 38/40/42**
**L = 42/44/46**
**XL = 46/48/50**

**Selle taille Cob :**
**S = 34/36/38**
**M = 38/40/42**
**L = 42/44/46**

Lorsque vous fixez le Siège en Peau d'Agneau sur la Base de Support (photo 8), assurez-vous que les étiquettes sont précisément alignées entre elles (les rouges avec les rouges et les jaunes avec les jaunes) (photo 9+10). De plus, la peau d'agneau doit déborder de manière équivalente à l'avant et à l'arrière. La fermeture du zip fixe solidement le Siège en Peau d'Agneau (photo 11).



Scanned by CamScanner

Die Schaumstoffteile in der Sitzlehne und den Schenkelpolstern (Pauschen) können zum Waschen einfach herausgenommen werden (Photo 12+13). Zum Einsetzen der Schenkelpolster (Pauschen), werden diese einfach etwas zusammengedrückt und danach mit den angebrachten Klettverschlüssen befestigt (zum leichteren Einfügen sind diese Teile mit einem glatten Futterstoff überzogen).

Photo 12

Photo 13

**Einbau:**
Das Sitzlehnenteil muss zuerst auf einer Seite (Photo 14) fest eingesteckt und dann zusammengedrückt (gestaucht) werden, um dann auf der anderen Seite eingesteckt (Photo 15) und in der Mitte heruntergedrückt werden zu können. Dann unbedingt mit der Faust von oben auf die Stütze schlagen, damit das Schaumstoffteil sich gleichmäßig verteilt. Danach den Reißverschluss schließen (Photo 16).

Photo 14

**Wichtig:** Die Laschenfarbe GELB am Sitzlehnenteil muss beim Einbau in Richtung Lasche GELB des Sitzes zeigen (Photo 15). Es dürfen nach dem Einbau keine leeren Enden zu fühlen sein. Ansonsten kann einfach mit der Faust mehrmals auf das Polster geschlagen werden, um eventuelle Hohlräume zu füllen!

Photo 15

Photo 16



Scanned by CamScanner

The foam materials in the backrest of the seat as well as in the knee rolls are easily removable for washing (photo 12+13). The foam parts are covered with an easy-slip fabric. To insert, slightly squeeze the knee rolls and close the pockets tightly with the Velcro.

**Installation:**
The backrest has to be insert in one side of the corresponding back pocket (Photo 14). Then, the other side can be fitted effortlessly by compressing the foam material (Photo 15). After pushing down the center part of the backrest, the Velcro can be fastened.
Hit the top of the backrest with the fist to allow the foam part to fill out the pocket evenly. Close the zipper tightly after (Photo 16).

**Important notice:** To insert the backrest properly, its yellow tag has to be in line with the yellow tag of the seat (photo 15). The foam part should be distributed evenly within the pocket and there should not be any empty spaces on either side. The backrest can be hit with the fist from several sides for even distribution.

Les parties en mousse qui sont à l'intérieur du troussequin et des taquets de cuisse peuvent être facilement retirées pour le lavage (photo 12+13). Les mousses sont recouvertes d'un tissu satiné qui facilite leur placement. Pour remettre les mousses, il suffit de les glisser dans les poches et de refermer en ajustant bien le Velcro.

**Installation:**
Tout d'abord, la mousse du troussequin doit être insérée sur un côté dans la poche arrière (photo 14). Puis, l'autre côté peut être introduit sans effort en comprimant la mousse (photo 15). Pour finir, poussez la partie centrale à l'intérieur de la poche et ajustez les bandes Velcro.
Veillez à ce que la mousse soit répartie régulièrement à l'intérieur de la poche et ajustez la au besoin. Cette opération est nécessaire afin que le zip s'ajuste parfaitement (photo 16).

**Important**: Pour insérer la mousse de troussequin correctement, son étiquette jaune doit être bien alignée sur l'étiquette jaune du siège (photo 15). La mousse doit être réparti régulièrement dans la poche et ne laisser aucun espace vide sur les côtés. La mousse peut être modelée avec le poing pour améliorer sa répartition.



Scanned by CamScanner

**Das Mittel- oder Trägerteil** ist das Kernstück des MATTES Fellsattels (Photo 17). Es bildet die Unterlage für den Lammfellsitz und enthält die Gesäßpolsterung. Der Stabilisierungstunnel aus MPS-16 Materialien sorgt zusammen mit den Ausgleichspaneelen und der Sattelunterlage für eine ideale Druckverteilung auf dem Pferderücken. Außerdem sind die Gurtstrupfen (Photo 18) sowie die Befestigungen für die Steigbügelriemen oder wahlweise die Fender am Trägerteil angebracht (Photo 21).

Photo 17

**Wichtig:**
Wir empfehlen, Sicherheitssteigbügel zu verwenden, da die Befestigungen am Sattel aus geschlossenen Ringen bestehen. Wir empfehlen dabei die Benutzung von Steigbügelriemen mit der Riemenschnalle unten am Steigbügel mit Schnallenmanschette!

Photo 18

Die Form und Konstruktion des Trägerteils sind für alle MATTES Sattelunterlagen-Formen gleich. Als universelle Befestigungsmöglichkeit für Taschen etc. sind hinten drei D-Ringe pro Seite angebracht. Beidseitig des Widerristes befinden sich außerdem D-Ringe für einen Halteriemen.

**Das Trägerteil und die Sattelunterlage bilden eine Funktionseinheit, um eine gute Druckverteilung zu gewährleisten!**

**Das Trägerteil:**
(Lieferung grundsätzlich in der Farbe Schwarz)

Photo 19

**Die Sitzpolster** sind von hinten zugänglich (Photo 19) und können nach dem Öffnen der hinteren Klettverschlüsse ganz einfach herausgezogen werden (Photo 20). Beim Einbau ist darauf zu achten, dass der schmale Teil vorne **über** den Bügelbefestigungen liegt (Photo 21).

Photo 20

Photo 21



Scanned by CamScanner

**The Base Support** is the core part of the MATTES Skin Saddle (photo 17). It is the base for the Sheepskin Seat and has integrated padding for the rider to sit on. Together with the stabilizing panels the tunnel made from MPS-16 materials is responsible for best pressure distribution on the horse's back. Girth straps as well as fastenings for either stirrup leathers or fenders are also attached to the Base Support (Photo 18).

**Important:**
We recommend usage of safety stirrups, since the stirrup leathers are attached to the saddle by closed steel loops. We also recommend the usage of stirrup leathers with the buckle above the stirrups, with buckle cover.

The shape and construction of the Base Support are the same for all MATTES pad shapes. D-rings for tethering bags etc. are attached to the rear end. Furthermore, there are rings on both sides of the withers, e.g. for a buck-strap.

**The Base Support forms a functional unit together with the Saddle Pad which ensures the best possible pressure distribution on the horse's back.**

**The Base Support:**
(generally delivered in black)

**The seat cushions** are easily accessible from the back of the Base Support (photo 19); the Velcro has to be opened in order to pull out the seat cushions (photo 20). During installation, make sure to point the narrow part of the seat cushion towards the front of the Base Support and **above** the buckles for the stirrups (photo 21).

**La Base de Support** est l'élément central avec le tunnel de stabilisation, en matériel MPS-16. Ensembles avec les panneaux d'équilibrage du Tapis de Selle, elle assure la bonne répartition des pressions sur le dos du cheval. Elle est aussi la base pour le Siege en Peau d'Agneau et contient les rembourrages du siège. Cet élément comporte également les sanglons et la fixation pour les étrivières (photo 18).

**Important:**
Nous conseillons l'utilisation d'étriers de sécurité, car la fixation à la selle se fait par des boucles fermées. Nous conseillons de ce fait l'usage d'étrivières ayant les boucles de fermeture avec manchettes, dans le bas vers l'étrier !

La forme et la construction de la Base de Support sont identiques pour tous les tapis de selle MATTES. On dispose en plus vers l'arrière des anneaux pour la fixation de sacoches, etc. Il y a également des anneaux pour des sangles d'arrêt de chaque côté du garrot.

**La Base de Support et le Tapis de Selle forment une unité fonctionnelle qui permet d'assurer la meilleure répartition possible de la pression sur le dos du cheval.**

**La Base de Support:**
(Livrée généralement en noir)

**Les coussins d'assise** sont facilement accessibles par l'arrière de la Base de Support (photo 19) ; le Velcro doit être ouvert afin de sortir les coussins d'assise (photo 20). Lors de l'installation, assurez-vous que la partie étroite du coussin d'assise est bien à l'avant de la Base de Support et passe au **dessus** des boucles d'étrivière (photo 21).



Scanned by CamScanner

**Der Tunnel** für die Längsverteilung der Last des Reitergewichts kann nach dem Öffnen der drei vorderen Klettverschlüsse einfach nach vorne herausgezogen werden (Photo 22). Beim Einbau ist unbedingt darauf zu achten, den Tunnel ganz bis zum Ende der Tasche zu schieben (Photo 23). **Es ist sehr wichtig, das der Tunnel auf keinen Fall vorne heraus ragt!** Dann wird der obere Klettstreifen so geschlossen, dass der Stoff im Rückenkanal innen stramm nach vorne und dadurch nach oben gezogen wird. Erst dann werden die seitlichen Klettstreifen stramm geschlossen.

Photo 22

Photo 23

**Die Kniepolstertaschen** (Photo 24) sind im Kniebereich angeordnet und von vorne zu öffnen. Zwei POLY-FLEX®-Einlagen pro Seite gehören zur Grundausstattung. Bei sehr langen Oberschenkeln können zusätzliche POLY-FLEX®-Einlagen hilfreich sein (Photo 25).

Photo 24

Photo 25



Scanned by CamScanner

**The tunnel –** designed for lengthwise pressure distribution of the rider's weight – can be pulled out easily at the front end of the Base Support after opening the Velcro (photo 22). To install the tunnel, make sure to push it all the way to the back end of the pocket (photo 23). **It is very important that the tunnel does not stick out in front!** After fastening the centre Velcro strip tightly from front to back, the Velcro strips on the sides can be tightened firmly.

**Le tunnel -** conçue pour répartir le poids du cavalier de manière longitudinale peut être retirée facilement depuis l'avant de la Base de Support en ouvrant le Velcro (photo 22). Pour une mise en place correcte de du tunnel, assurez vous que vous l'avez bien insérée jusqu'au fond de la housse (photo 23). **Il est très important, que le tunnel ne dépasse pas à l'avant!** Fixez d'abord fermement le Velcro central d'avant en arrière avant de fixer les Velcros latéraux de la même manière.

**The pockets for stabilizing the rider's knee position** (photo 24) are opened at the front of the Base Support. The standard equipment consists of two POLY-FLEX® inserts per side, whereby additional POLY-FLEX® inserts might be useful for riders with very long thighs (photo 25).

**Les poches des panneaux des taquets de genoux** (photo 24) s'ouvrent à l'avant de la Base de Support. L'équipement standard est composé de deux inserts en POLY-FLEX® par côté. Pour les cavaliers ayant de cuisses très longues, des inserts POLY-FLEX® supplémentaires peuvent être utiles (photo 25).



Scanned by CamScanner

**Der Sattelunterlage**
Die Sattelunterlage besteht im Sattelbereich aus MATTES Lammfell mit eingebauten MPS-1 Stabilisatoren, sowie POLY-FLEX® Einlagen zur Druckverteilung (Photo 26). Die Stabilisatoren sind Bestandteil der Konstruktion und der Funktion des Sattels. Die Sattelunterlagen sind in fast allen Formen unseres Sortiments erhältlich, auch in Western Formen.

Photo 26

<u>Normale MATTES-Sattelunterlagen sind nicht geeignet und werden auch nicht zusätzlich benötigt!</u>

**<u>Keine zusätzliche Sattelunterlage verwenden!</u>**

Photo 27

**Die Stabilisatoren** (schwarz) sind in den oberen Teil der geteilten Tasche der Unterlage einzulegen (Photo 27). Die Polstereinlagen aus POLY-FLEX® (weiß) gehören in den unteren, dem Pferd zugewandten Teil der Tasche! (Photo 28)

Photo 28

Hierfür wird die längs gefaltete Unterlage, auf einen Tisch gelegt. Dann wird das Polsterteil nach oben gefaltet, damit keine Spannung auf die Taschenöffnung ausgeübt wird (Photo 29). Die dem Körper abgewandte Tasche der Sattelunterlage kann nun geschlossen werden, indem die Klettlasche einfach über die Polster und die Stabilisatoren Paneele gezogen wird. Daraufhin wird die Taschenkante bündig abschließend angedrückt.

Photo 29

Die Taschen haben einen gemeinsamen Klettverschluss, wobei unbedingt darauf geachtet werden muss, dass die Tasche sauber verschlossen wird (Photo 30)!



Scanned by CamScanner

**The Saddle Pad,**
In the saddle area, the Saddle Pad consists of MATTES sheep skin with built-in MPS-1 stabilizer panels as well as POLY-FLEX® inserts for best pressure distribution on the horses back (photo 26). The stabilizer panles are components of the saddle's construction and functionality. The Saddle Pads are available in almost all MATTES shapes, including western styles.

Normal MATTES saddle pads are neither suitable nor needed in addition to this pad.

**Do not use any additional pad at all!**

**The black stabilizer panels** are placed in the upper part of the divided CORRECTI-ON-Pocket. The white POLY-FLEX® inlays are fitted in the pocket closest to the horse and underneath the pocket for the stabilizers panels.

To close the velcro, set the folded pad on a table and point the cushioned part upwards (photo 29). This way, there is no tension on the opening of the pocket. The far side of the pocket can now be closed tightly by pulling the Velcro over the padding and stabilizer panels.

It is very important that the Velcro of this pocket is fastened properly without any folds or wrinkles! (photo 30)

**Le Tapis de Selle**
Dans la zone de la selle, le Tapis de selle est formé de Peau d'Agneau MATTES avec des stabilisateurs en MPS-1 ainsi que des inserts POLY-FLEX® pour la plus bonne répartition des charges de pression sur le das du cheval (photo 26). Les stabilisateurs sont des parties intégrantes de la construction et de la fonction de la selle. Les Tapis de Selle sont pratiquement disponibles sous toutes les formes de l'assortiment MATTES, formes Western également disponible.

Les tapis MATTES classiques ne sont pas adaptés et donc inutiles!

**Ne pas utiliser de tapis additionnel!**

**Les panneaux de stabilisation (noirs)** peuvent être insérés dans la partie supérieure de la poche du systéme CORRECTI-ON. Les inserts en POLY-FLEX® (blanc) appartiennent dans la poche la plus proche du cheval et en dessous de la poche des panneaux de stabilisation (photo 28).

Pour fermer la poche du tapis, tenez le tapis plié sur une table (photo 29). Dans cette position, il n'y a pas de tension sur le Velcro qui peut être fixé facilement.

Il est très important d'éviter de faire des plis ou des vagues sur le Velcro en le fermant! (photo 30)

Photo 30



Scanned by CamScanner

Die Grundausstattung der Unterlage besteht aus einem Stabilisator Paneel, drei zusammengenähten POLY-FLEX® Einlagen und zwei Einzeleinlagen pro Seite (Photo 31).

Photo 31

Um die Unterlage am Trägerteil zu befestigen, wird das Trägerteil am besten mit der Oberseite auf einen Tisch gelegt und aufgeklappt. Danach wird die gefaltete Unterlage mit Hilfe der roten und gelben Laschen mittig ausgerichtet, wobei darauf zu achten ist, dass sie vorne und hinten bündig abschließt (Photo 32). Zuerst wird das mittlere Klettband auf der ganzen Länge eingelegt und dann mit der Handkante fest angedrückt (Photo 33). Danach erst werden die seitlichen Klettbefestigungen befestigt (Photo 34).

Photo 32

Photo 33

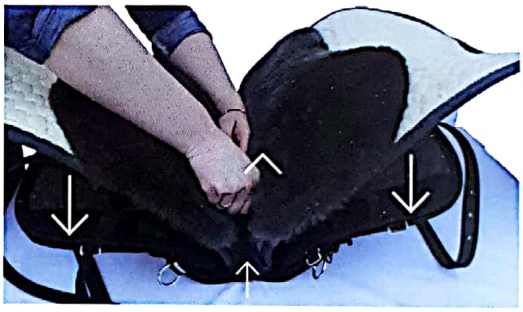


Photo 34

Wenn der MATTES Fellsattel auf einen Sattelbock gelegt wird, lassen sich die Nylonbänder leichter fest schnallen. Die Bänder werden durch die Schnallen gefädelt, danach fest angezogen (Photo 35).

Photo 35



Scanned by CamScanner

The basic configuration of the Saddle Pad consists of one black stabilizing panel, three white POLY-FLEX® inlays (sewn together) and two additional POLY-FLEX® inlays per side (photo 31).

Le Tapis de Selle est livré avec un panneau de stabilisation noir, trois inserts POLY-FLEX® blanc (cousus ensemble) et deux inserts POLY-FLEX® supplémentaires par côté (photo 31).

To assemble the Base Support with the Saddle Pad, the Base Support has to be put upside down on a table. The Saddle Pad is then folded along the centre line in order to attach its Velcro firmly to the Base Support. The coloured tags have to be aligned accordingly (red to red, yellow to yellow). The centre Velcro has to be fitted properly before it can be firmly secured with the edge of the hand (photo 33). Only after attaching the centre Velcro properly the Velcro on the sides can be fastened (photo 34).

Pour assembler la Base de Support avec la Tapis de Selle, la Base de Support doit être posée à l'envers sur une table. Le Tapis de Selle est alors plié dans la ligne centrale pour fixer son Velcro fermement à la Base de Support (photo 32). Les étiquettes en couleurs doivent être bien alignées entre elles (les rouges avec les rouges et les jaunes avec les jaunes). Le Velcro central doit être bien centré avant d'être fermement fixé avec le tranchant de la main (photo 33). Après, vous pouvez alors fixer les Velcros latérales (photo 34).

Placing the MATTES Skin Saddle on a saddle rack makes it easier to attach the nylon straps. In order to do so the nylon straps are put through the buckles and tightened (photo 35).

Placer la selle sur un support de selle facilite la fixation des sangles latérales. Pour fixer les sangles, les passer dans les anneaux et serrer (photo 35).



Scanned by CamScanner

# Anpassung des MATTES-FELLSATTELS

**Das MATTES-Fellsattel-System ist so konzipiert, dass es auf fast alle Rückenformen angepasst werden kann!**

Es stehen Tunnel in verschiedenen Weiten von 16, 18, 20, 22, 24, 26 und 28 cm zur Verfügung (photo 36). Zur weiteren Anpassung kann die Polsterung entsprechend dem CORRECTION®-System mit ganzen Einlagen sowie mit Teileinlagen angepasst werden (Photo 37).

Photo 36

Durch die flexible Bauweise stellen sich die Seitenwinkel der Kissen von selbst ein; sogar im Bereich Schulter-Widerrist. Allerdings muss für jedes Pferd der Tunnel angepasst werden.

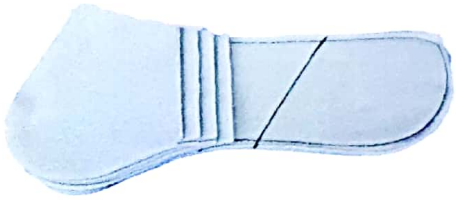


Photo 37

**Schritt 1**

Zur Ermittlung der passenden Tunnelgröße wird der Widerrist zuerst mit einem Kurvenlineal gemessen. Hierfür wird das Kurvenlineal auf den höchsten Punkt des Widerrists aufgelegt, wobei die Enden senkrecht zum Boden ausgerichtet sind (Photo 38). Das Pferd sollte dabei auf geradem Boden stehen, alle vier Beine gleichmäßig belasten und geradeaus schauen. Das so erfasste Maß wird auf ein Blatt Papier übertragen. Vom Scheitelpunkt auf beiden Seiten 15 cm anzeichnen, dann die Breite von Schnittpunkt zu Schnittpunkt messen (Photo 39). Die Tunnelauswahl richtet sich nach diesem Meßwert bzw. dem nächst größeren Maß (siehe Tabelle). Tunnelmaß bei Bestellungen bitte angeben.

Photo 38

Maße / Measurements / Mesures:
15 – 16,5 cm = 16 cm
17 – 18,5 cm = 18 cm
19 – 20,5 cm = 20 cm
21 – 22,5 cm = 22 cm
23 – 24,5 cm = 24 cm
25 – 26,5 cm = 26 cm
27 – 28,5 cm = 28 cm

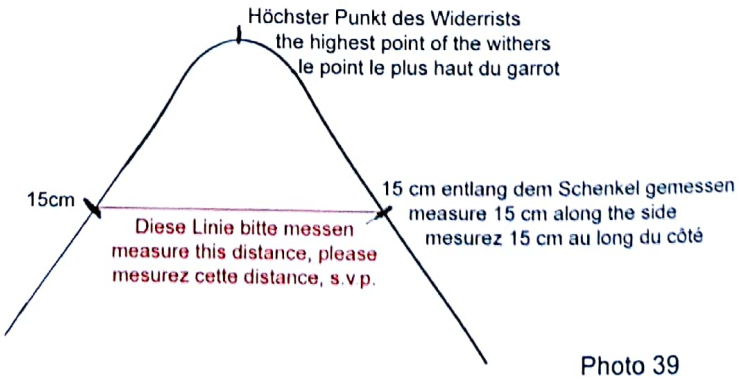



Photo 39



Scanned by CamScanner

# Adaption of the MATTES Skin Saddle

**The construction system of the MATTES Skin Saddle is designed to be easily adapted to almost any horse back.**

The tunnels are available in different sizes: 16, 18, 20, 22, 24, 26 and 28 cm (photo 36). Further adjustment can be made by adding additional full- or half-sized POLY-FLEX® inserts as in our CORRECTION-System (photo 37).

Due to the flexible design, the horizontal angles of the Saddle Pad adjust themselves to the horse's conformation – even in the shoulder/withers area. However, each horse requires a fitted tunnel.

**Step 1**
The width of the withers is needed to determine the tunnel size. It can be measured by using a curve template. The curve template is put on the crest of the horse's withers with its ends pointing vertical to the ground (photo 38). The horse should stand square on even ground and look straight ahead. Centre the curve template on the highest point of the withers. Shape the curve template exactly to the withers' sides and copy it onto a piece of paper. Take measurements on both sides (15 cm from the highest point of the withers) (photo 39). Connect the two points with a straight line to get the correct measurement for the corresponding tunnel size (as shown in the table to the left). Please specify your measurement when ordering.

# Adaptations de la Selle MATTES en Peau d'Agneau

**Le système de La Selle MATTES en Peau d'Agneau est conçu pour s'adapter au dos de presque tous les chevaux.**

Les tunnels sont disponibles en différentes tailles : 16, 18, 20, 22, 24, 26 et 28 cm (photo 36). D'autres ajustements peuvent êtres faits en ajoutant des inserts POLY-FLEX® comme dans notre système de CORRECTION (photo 37).

A cause du construction flexible, les angles du Tapis de Selle lui permettent de s'ajuster de lui-même à la conformation du cheval; même aux épaules et au garrot. Cependant, chaque cheval a besoin d'un tunnel adapté.

**Première étape :**
La largeur du garrot, qui détermine la taille du tunnel, peut être mesurée en utilisant un gabarit ajustable. Centrez le gabarit sur le point le plus haut du garrot, avec ses fins pointer verticalement sur terre (photo 38). Le sol devrait être palin et le cheval doit se tenir droit en regardant tout droit. Appliquez le gabarit sur chaque côté du garrot et reportez la courbe obtenue sur une feuille de papier. Mesurez 15 cm sur chaque côté de la courbe depuis la crête du garrot (photo 39). Reliez les deux points par une ligne droite que vous mesurez aussi. Pour obtenir la taille du tunnel correspondant à cette dernière mesure, reportez-vous au tableau à gauche. Veuillez spécifier le mesure du tunnel lors de la commande, s'il-vous-plaît.



Scanned by CamScanner

**Schritt 2**

Es kann nun langsam im Schritt angeritten werden, sodass der Sattel sich setzen kann. Nach ca.30 Minuten sollte der Sattel sich soweit gesetzt haben, dass Korrekturen zur weiteren Anpassung gemacht werden können. Bitte dann zuerst kontrollieren, ob genug Abstand zwischen Widerrist und Tunnel besteht. Dazu steht der Reiter ganz in die Bügel und setzt sich abwechselnd mehrmals. Der Abstand sollte sowohl im Stehen als auch im Sitzen Minimum fünf cm bzw. drei fingerbreit betragen. Im Stand wird festgestellt, ob der Sattel vorne oder hinten zu tief liegt. Wenn der Sattel vorne zu tief liegt und/oder der Abstand zum Widerrist zu gering ist, müssen POLY-FLEX® Einlagen entweder gleichmäßig in der ganzen Länge oder keilförmig im vorderen Teil der Sattelunterlage eingebaut werden.

Wenn der Sattel nach Gefühl eben liegt, kann im Schritt im entspannten Sitz angeritten werden. Dann kann im Bewegungsschwung gefühlt werden, ob man nach vorne oder eher nach hinten gesetzt wird. Danach mit entsprechenden Einlagen vorne oder hinten die Balance herstellen, damit sich der Reiter in der Mitte des Sattels positionieren kann.

**Daraufhin das Pferd in allen Gangarten reiten, wobei eventuell nochmals mit POLY-FLEX® Einlagen korrigiert werden muss.**

Das Leichttraben mit dem MATTES-Fellsattel ist etwas gewöhnungsbedürftig, da der Sattel leicht nachschwingt. Erfahrungsgemäß gewöhnt der Reiter sich in ganz kurzer Zeit daran und kann die Bewegung schnell kompensieren. Der Sattel ist eher ein Wander- bzw.Arbeitssattel im Sinne eines „Doma-Vaquera Sattels“ mit dem entsprechenden Sitz. Daher ist er auch weder fürs Leichttraben, noch fürs Springen oder die hohe Dressur konzipiert!

Sie werden generell ein viel besseres Gefühl für das Pferd haben als in einem normalen Sattel!

Scanned by CamScanner

**Step 2:**
The rider can start walking the horse in order to let the MATTES Skin Saddle settle in the right position. After about 30 minutes, the MATTES Skin Saddle will be positioned correctly and further adjustments can be made. It is important to check if there is enough space between the crest of the horse's withers and the tunnel. In order to do so, the rider has to stand up in the stirrups and sit back down several times. The gap between the withers and the tunnel should amount to a minimum of five cm (or the width of three fingers) – regardless of the rider's position (sitting or standing). The horse should stand still and square in order to evaluate if the MATTES Skin Saddle is in balance or too low, either in front or in the rear. If the saddle is too low in front or too close to the crest of the withers, POLY-FLEX® inserts need to be added in front (see CORRECTION-system). If the saddle is in balance but the gap to the withers' crest is too narrow, whole length POLY-FLEX® inserts are required to compensate.

Once the MATTES Skin Saddle is girthed properly and appears to be in balance, the horse can be walked around in a steady walk. The rider should sit relaxed and comfortable in order to feel the horse's back swinging as well as to feel his/ her own body balance. If the rider feels like the horse puts him/her either to the front or the rear, additional POLY-FLEX® inserts should be used accordingly in order to put the rider in a correct and balanced position.

**After riding the horse in all different gaits, the MATTES Skin Saddle might still need to be adjusted by using POLY-FLEX® inserts.**

Due to the saddle's flexibility the rider needs to get used to the different feel of the rising trot. But experience has shown that the rider gets used to the new feel fairly quickly and can therefore compensate the MATTES Skin Saddle's movement in no time at all.
The MATTES Skin Saddle is built like a working saddle, comparable to the "Doma-Vaquero" saddle. These working saddles' seats are designed accordingly and are neither built for rising trot nor for show jumping or high dressage.

You will generally have a much better feel for the horse's movements than in a normal saddle!

**Seconde étape :**
Le cavalier peut alors commencer à marcher son cheval afin de laisser la Selle Mattes en Peau d'Agneau s'installer dans la bonne position. Après environ 30 minutes la selle sera positionnée correctement et d'autres réglages peuvent être effectués. Il est important de vérifier si il y a assez d'espace entre le haut du garrot du cheval et le tunnel. Pour ce faire, le cavalier doit se tenir debout dans les étriers et se rasseoir à plusieurs reprises. L'écart entre le garrot et le tunnel devrait équivaloir à un minimum d'environ cinq cm (ou la largeur de trois doigts) - indépendamment de la position du cavalier (assis ou debout). Le cheval doit rester immobile et en place afin d'évaluer si la selle est équilibrée ou inclinée, soit vers l'avant ou vers l'arrière. Si la selle est inclinée vers l'avant, ou trop près du garrot, vous devez ajouter quelques inserts POLY-FLEX® à l'avant (voir CORRECTION-système). Si la selle est en équilibre, mais que l'espace entre le garrot et le tunnel est trop petit, des inserts de POLY-FLEX® couvrant toute la longueur du tunnel sont nécessaires pour compenser.

Lorsque la Selle MATTES en Peau d'Agneau est sanglée correctement et semble être en équilibre, le cheval peut être monté au pas allures régulières. Le cavalier doit être assis détendu et confortable pour sentir les mouvements du dos de son cheval mais aussi contrôler l'équilibre de son propre corps. Si le cavalier a la sensation que les mouvements du cheval le projettent vers l'avant ou vers l'arrière, des inserts en POLY-FLEX supplémentaires devront être utilisés pour corriger l'équilibre de la selle et offrir au cavalier une position correcte et équilibrée.

**Après avoir monté le cheval dans toutes les différentes allures, la Selle MATTES en Peau d'Agneau peut encore avoir besoin d'être réajustée en utilisant des inserts POLY-FLEX® supplémentaires.**

En raison de la flexibilité de la selle, le trot enlevé nécessite un peu de pratique pour s'habituer aux nouvelles sensations ressenties. Cependant, l'expérience a montré que le cavalier s'en adapte très rapidement.

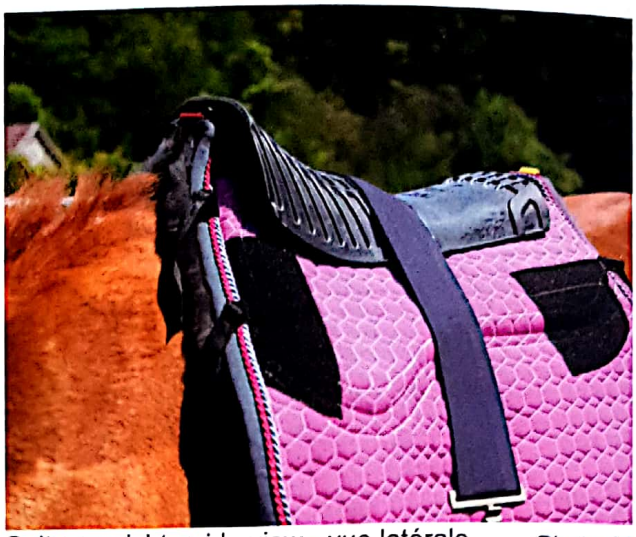
La Selle MATTES en Peau d'Agneau est construite comme une selle de travail. Elle est comparable à la selle « Doma-Vaquera" qui n'est pas vraiment faite pour trotter enlevé ni pour faire du saute d'obstacle ou du dressage élevée!

Vous aurez généralement une bien meilleure sensation des mouvements de votre cheval que dans une selle de conception classique !



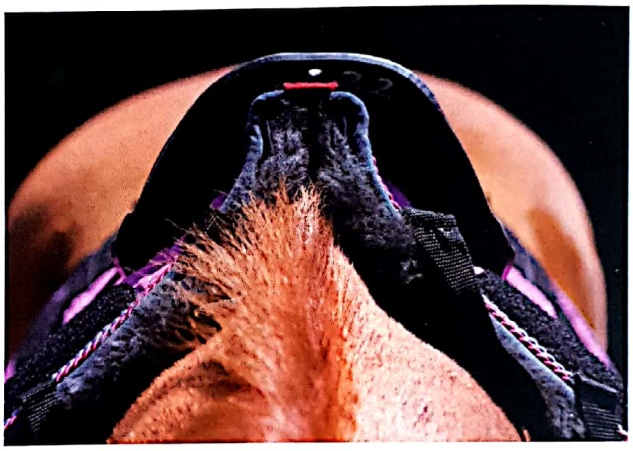
Scanned by CamScanner

Wie bereits erwähnt, bilden die Sattelunterlage und das Trägerteil die Funktionseinheit des MATTES Fellsattels.
Wir haben festgestellt dass manche Reiter den blanken Tunnel ohne die dazugehörige Sattelunterlage auf den Pferderücken legen, um die Passform zu testen. Dies ist absolut nicht aussagekräftig, da die Sattelunterlage zusammen mit den eingebauten Stabilisatoren und den POLY-FLEX® Einlagen integrale Bestandteile des Sattelsystems sind! Das Eine funktioniert nicht ohne das Andere.



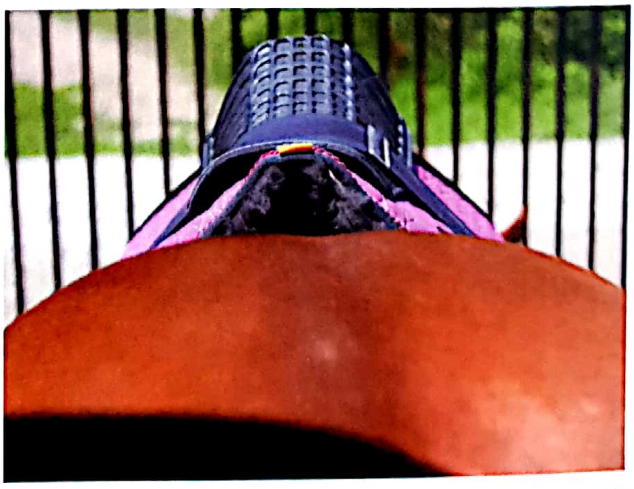
Seitenansicht - side view - vue latérale Photo 40

As mentioned before, the Base Support and the Saddle Pad form the functional unit of the MATTES Skin Saddle.
We have realized that - in order to check its fit - riders tend to put the blank tunnel on the horse's back without using the corresponding Saddle Pad. The result is not significant at all, since the saddle pad forms the integral part of the saddle system, together with the built-in stabilizer panels and the POLY-FLEX® inserts! The one does not function without the other.



Vorderansicht - front view - vue de face Photo 41

Comme déjà mentionné, la Base de Support et le Tapis de Selle forment l'unité fonctionnelle de la Selle MATTES en Peau d'Agneau.
On a découvert que quelques cavaliers mettent juste le tunnel sur le dos du cheval pour tester sa taille - sans utiliser le Tapis de Selle correspondant. Mais ce résultat n'est pas expressif du tout, car la Base Support forme l'élément intégrale ensemble avec les panneaux de stabilisation et les inserts POLY-FLEX® !
L'un ne fonctionne pas sans l'autre.



Hinteransicht - back view - vue de derrière Photo 42



Scanned by CamScanner

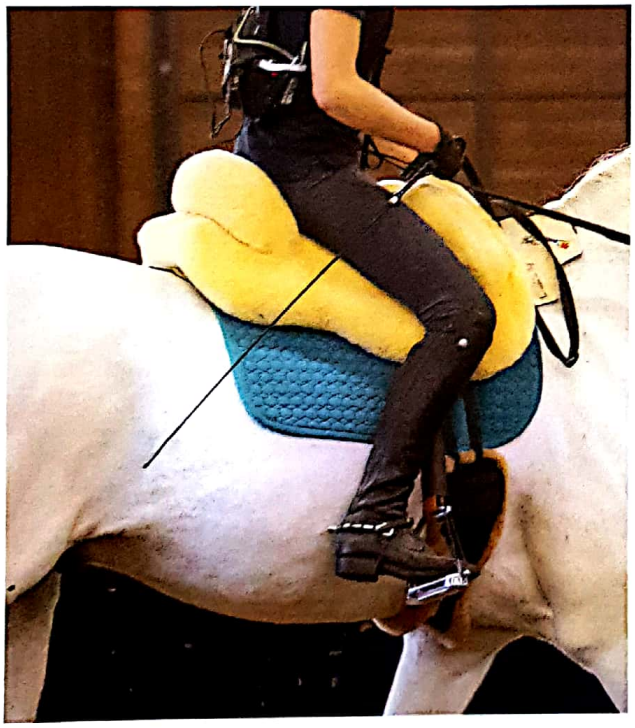
Scanned by CamScanner

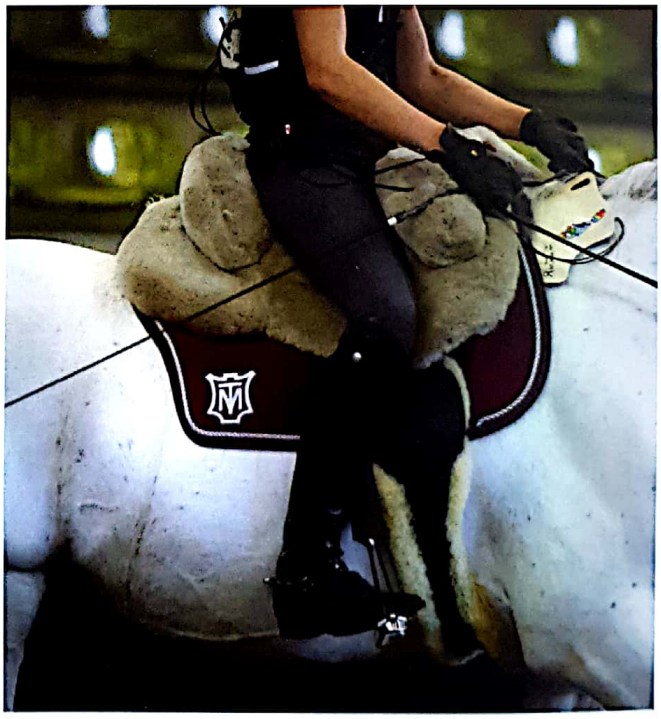
# MATTES-Fellsattel Produkte

**Nachfolgend finden Sie alle MATTES-Fellsattel Produkte**

Die MATTES-Fellsättel sind in allen Schabracken und Western-Pad Formen erhältlich. Wie gewohnt können Sie diese in unseren FASHION-LINE Farbkombinationen, die Sie in unserem Hauptkatalog sehen, auswählen.
Der MATTES-Fellsattel Mittel wurde für **sehr** kurzrückige Pferde entwickelt. Allerdings weisen wir darauf hin dass der MATTES Fellsattel Groß auch auf Pferden mit kürzerem Rücken benutzt werden kann, da die Druckverteilungspaneele in den Sattelunterlagen flexibel sind und dadurch der Rückenbewegung nachgeben. Die Druckmessungen unserer Mattes-Fellsättel zeigen einen sanft auslaufenden Druck im hinteren Teil (siehe Druckdiagramm Seite 8). Der größere Sattel ist deswegen immer zu bevorzugen, auch wenn er zu lang erscheint.

**Wichtig:**
Bitte beachten Sie, dass der MATTES-Fellsattel Mittel um 8 cm kürzer ist, als der MATTES-Fellsattel Groß. Daher ist der MATTES-Fellsattel Mittel nur bis Sitzgröße L erhältlich.
Durch die kleinere Auflagefläche wird das Reitergewicht natürlich auch auf eine geringere Fläche verteilt. Aus Rücksicht aufs Pferd möchten wir Sie deshalb bitten, den MATTES-Fellsattel Mittel generell mit bis maximal 70 kg zu belasten!







Scanned by CamScanner

# MATTES Skin Saddle products

**Please find all MATTES Skin Saddle products on the following pages.**

The MATTES Skin Saddles are available in all pad cuts from english to western. You can also choose all the FASHION-LINE colour combinations as shown in our main catalogue.

The MATTES Skin Saddle Cob was developed for very short backed horses. Nevertheless, we want to point out that the MATTES Skin Saddle Full-size can be used for horses with short backs as well. The panels for pressure distribution in the pads are flexible and can therefore give way to the movement of the back! The pressure tests show a gentle easing of the pressure towards the rear (see pressure diagram page 8).

It is always preferrable to use the larger saddle even when it appears to be too long!

**Important:**
Please be aware that the MATTES Skin Saddle Cob is 8 cm shorter than the full-sized version. Therefore, the MATTES Skin Saddle Cob is only available in the seat sizes S, M and L.
Because of the smaller bearing area of the cob-sized saddle, the riders' weight is distributed onto a smaller area. Therefore, out of consideration for the horse, we kindly ask you not to put more than 70 kg of weight on the cob-sized saddle.

# Les produits en Peau d'Agneau MATTES

**Ci-après, trouver tous les produits de la Selle MATTES en Peau d'Agneau.**

Les Selles MATTES en Peau d'Agneau sont disponible dans toutes nos formes des tapis de selle anglaises et western. Comme d'habitude, vous pouvez choisir entre tous les couleurs de notre FASHION-LINE (voir catalogue principal).

La Selle MATTES en Peau d'Agneau Cob a été développer pour des chevaux ayant des dos très courts. Mais on vous informe que la Selle MATTES en Peau d'Agneau taille cheval peut aussi être mis sur des chevaux ayant un dos plus court. Les stabilisateurs sont assez flexibles et donc cèdent de la courbe du dos du cheval. La mesure de la pression exercée de nos Selles MATTES en Peau d'Agneau montre que la pression se diminue vers l'arrière du dos du cheval (voir diagramme page 8).

Donc, la Selle MATTES en Peau d'Agneau Grande peut être favorisé, même si il semble trop longue à premier vue.

**Important:**
Veuillez prendre en considération que la Selle MATTES en Peau d'Agneau Cob est 8 cm plus courte que la selle taille grande. Par conséquence, les sièges de la Selle MATTES en Peau d'Agneau Cob est seulement disponible de la taille S à L.
Puisque la surface portante de la selle est plus petite, le poids du cavalier est distribué sur une surface plus petite. Ainsi, en prenant compte du cheval, on vous demande de ne pas mettre plus que 70 kg sur la selle taille cob.



Scanned by CamScanner

# Care and washing of MATTES-Lambskin products

**MATTES-Lambskin products must be washed rather more than less! It just depends on the correct way to wash!**

Wash maximum 30° Celsius in the washing machine, if possible with added water. For drying we recommend tumble drying at 30° Celsius or just cold setting. This way the wool really opens up and keeps its resilience! Never dry in the sun or any other heat source.

**Important:** Pull product into its original shape repeatedly during drying! Lambskin must have time to dry completely after every ride, or washed immediately, if the skin has been soaked through to the leather. A great advantage of lambskin and important for its performance is its ability to absorb 8 times its weight in moisture, but it dries rather slowly!
For intensive riding, we suggest the use of several pads or girth covers to alternate usage and then wash weekly. In case of infrequent riding, or in case of a pause in usage, it's best to wash the product, dry thoroughly and store in a dry place. For extended storage add some moth repellent.
Sweat accumulated in the wool and leather can actually destroy the leather, since lambskin, as explained earlier, can absorb plenty of moisture, but dries rather slowly!
The composition of the sweat can vary from horse to horse. Ammonia contained in the sweat can actually break down the leather substance! This is strongly intensified when the wool and leather are constantly damp! This is a relatively slow process and the damage is apparent only after some time. Wool breaking off with the grain, cracking of the leather up to complete disintegration of the leather! Especially when washing after long use without washing!
We suggest washing the product (very important with girth covers) right after use, when it's still damp!
The lamb wool should never stick together, otherwise the product loses most of its properties!
Foremost the ability to distribute pressure! Lambskin should not be brushed when still damp. And when dry, just with a soft brush, to remove the dirt from the tips! Otherwise it's possible, that wool could be pulled out. Again, rather washing than brushing!
We recommend using a SPECIAL LAMBSKIN-washing agent, than a wool wash! Best is our MELP. It has all the properties required for a perfect leather- and skin- washing agent! MELP contains regreasing components, which are very important to keep the leather supple and the wool elastic and resilient. We produce MELP ourselves. We use the same ingredients in processing of our lambskins

**Conclusion:**
With the correct care you can enjoy the MATTES-Lambskin products for a long time!

**These recommendations are only applicable for MATTES-Lambskin products!**

**All parts can be washed. All parts can be ordered separately!**
**Generally follow the instructions on the product-care labels.**
**Claims may be invalid due to wrong care.**

**Always close zip and velcroes for washing**
**Wash all pads inside out**
**Remove the POLY-FLEX®**
**Recommendation: Use MELP regreasing washing agent.**
**Available in 250, 500, 1000 and 2500 ml bottles**

Scanned by CamScanner